

Fabriqué en Chine
Made in China

BABYLISS
99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS

**STYLE'UP
MINI FER A ONDULER**

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

- CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**
- 3 tubes chauffants avec revêtement Ceramic - dimensions des tubes 12,8 x 65 mm
 - Bouton I/O
 - Témoins lumineux de fonctionnement (LED)
 - Embout isolant

UTILISATION

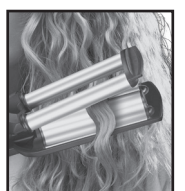
A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.

- Brancher et allumer l'appareil. Le témoin lumineux s'allume.
- Laisser l'appareil chauffer pendant environ une minute.

Quelques astuces avant de commencer :

- Pour un résultat optimal, utiliser l'appareil sur cheveux raides ou préalablement lissés.
- Pour un effet plus léger et naturel sur cheveux mi-longs ou longs, commencer les ondulations à hauteur d'oreille.
- Pour plus de volume, commencer les ondulations directement à la racine (en évitant toutefois d'approcher l'appareil du cuir chevelu).

- Utiliser l'appareil sur cheveux secs.
- Démêler les cheveux.
- Sélectionner une mèche de cheveux et la placer entre les plaques chauffantes de l'appareil.



- Refermer l'appareil sur la mèche en maintenant une légère pression quelques secondes selon la nature du cheveu.
- Relâcher et reproduire le geste tout le long de la mèche en refermant l'appareil sur la dernière ondulation obtenue pour un résultat plus harmonieux et pour éviter les faux plis.
- Toujours travailler toujours des racines vers les pointes.
- Nous vous conseillons d'utiliser l'appareil en plaçant la partie munie des 2 tubes chauffants vers l'extérieur. Il est ainsi plus aisé de visualiser l'endroit exact où il faut presser l'appareil sur la mèche.
- Laisser refroidir les cheveux avant de les manipuler.
- Froisser les ondulations avec les doigts et les fixer à l'aide d'un léger voile de laque ou une noisette de mousse, mais ne surtout pas brosser les cheveux.
- Après utilisation, éteindre et débrancher l'appareil. Laisser refroidir avant de le ranger.

NB : Au cours de chaque utilisation, une légère émanation de fumée est possible. Ceci peut être dû à de l'évaporation de sébum ou d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou de l'humidité contenue dans le cheveu.

- ENTRETIEN**
- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
 - Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.

ENGLISH

**STYLE'UP
MINI CURLING IRON**

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

- PRODUCT FEATURES**
- 3 heating tubes with ceramic covering - tube dimensions 12,8 x 65 mm
 - I/O button
 - Indicator light (LED)
 - Stay-cool tip

USE

When using the unit for the first time, you might notice a small quantity of steam and a distinct odour: this is common and will disappear by the next use.

- Plug in the appliance and switch on. The indicator light comes on.
- Leave the appliance to heat for about one minute.

A little advice before you start:

- For best results, use the appliance on straight or previously straightened hair.
- For a lighter, more natural effect on mid-length or long hair, start curling at ear height.
- For greater volume, start curling directly at the root (but do not allow the appliance to come into contact with the scalp).

- Use the appliance on dry hair.
- Untangle hair.
- Take up a section of hair and place it between the heating plates of the appliance.



- Close the appliance over the lock of hair and keep gentle pressure for a few seconds, depending on hair type.
- Release and repeat along the lock of hair, pausing the appliance on the last curl obtained for a softer result and to avoid creases.
- Always work from the roots to the tips.
- We recommend you use the appliance with the part fitted with the 2 heating tubes facing outwards. This makes it easier to see exactly where the appliance needs to be pressed against the lock of hair.
- Let hair cool down before handling it.
- Use your fingers to break up curls and fix them with a quick spray of lacquer or mousse, but do not brush hair.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

Note: Each time you use the appliance, you may see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the natural oils of the hair, residual hair products (leave-in hair products, hairspray, etc.) or excess moisture evaporating from your hair.

- MAINTENANCE**
- Unplug the appliance and allow to cool completely.
 - Clean the plates using a soft, dampened cloth, without soap, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.

DEUTSCH

**STYLE'UP
MINI LOCKENSTAB**

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS**
- 3 Heizrohre mit Keramikbeschichtung - Abmessungen der Rohre 12,8 x 65 mm
 - Taste I/O
 - Betriebsanzeigeleuchte (LED)
 - Isolieraufsatz

GEBRAUCH

Möglicherweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen.

- Gerät an den Netzstrom anschließen und einschalten. Die Anzeigeleuchte leuchtet.
- Das Gerät ca. eine Minute aufheizen lassen.

Einige Tipps, bevor Sie beginnen:

- Für optimale Resultate sollten Sie das Gerät auf glattes oder vorher geglättetem Haar verwenden.
- Beginnen Sie mit den Wellen auf der Höhe der Ohren, um bei halblangem oder langem Haar einen legeren, natürlichen Look zu erzielen.
- Beginnen Sie mit den Wellen direkt am Haaransatz, um der Frisur mehr Volumen zu verleihen (Vermeiden Sie es jedoch, das Gerät zu nahe an der Kopfhaut zu halten).

- Das Gerät auf trockenem Haar verwenden.
- Das Haar entwirren.
- Eine Strähne abteilen und sie zwischen die Heizplatten legen.



- Das Gerät um die Strähne schließen und je nach Haartyp einige Sekunden lang leichten Druck ausüben.
- Das Gerät lösen und den Vorgang auf der ganzen Länge der Strähne wiederholen, wobei Sie das Gerät auf der zuletzt erzeugten Welle ansetzen, um ein harmonisches Resultat zu erzielen und Knicke zu vermeiden.
- Immer von den Wurzeln in Richtung Spitzen arbeiten.
- Wir raten Ihnen, das Gerät so anzusetzen, dass die beiden Rohre an der Außenseite liegen. Dann können Sie leichter die genaue Stelle sehen, an der das Gerät auf die Strähne gedrückt werden muss.
- Das Haar vor der weiteren Bearbeitung abkühlen lassen.
- Die Wellen leicht mit den Fingern knautschen und mit einem Hauch von Haarspray oder etwas Frisierschaum fixieren, das Haar aber keinesfalls Bürsten.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Hinweis: Bei jedem Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (Pflegemittel, die nicht ausgespült werden, Haarlack,...) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.

- PFLERGE**
- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
 - Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.

NEDERLANDS

**STYLE'UP
MINIKRULTANG**

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

- PRODUCTEIGENSCHAPPEN**
- 3 verwarmde buizen met Ceramic-coating - afmetingen van de buizen 12,8 x 65 mm
 - I/O-knop
 - Indicatielampje (led)
 - Isolerend uiteinde

GEBRUIK

Het is mogelijk dat u een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarneemt bij het eerste gebruik. Dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.

- Sluit het apparaat aan op het stroomnet en zet het aan.
- Het indicatielampje licht op.
- Laat het apparaat gedurende ongeveer een minuut opwarmen.

Een paar tips voordat u begint:

- Voor een optimaal resultaat gebruikt u het apparaat op steil of van te voren ontkruld haar.
- Voor een lichter en natuurlijker effect op halflang of lang haar begint u met de krullen ter hoogte van de oren.
- Voor meer volume begint u direct bij de wortel met krullen (vermijd altijd dat het apparaat de huid raakt).

- Gebruik het apparaat op droog haar.
- Ontwar het haar.
- Kies een pluik haar en plaats deze tussen de verwarmde platen van het apparaat.



- Sluit het apparaat op de lok en oefen enkele seconden lichte druk uit, afhankelijk van het haartype.
- Laat weer los en herhaal deze handeling over de hele lok. Sluit het apparaat op de laatst gemaakte krul voor een harmonieuzer resultaat en om valse vouwen te voorkomen.
- Werk altijd van de wortels naar de punten toe.
- We raden u aan om het apparaat te gebruiken met de kant met de twee verwarmde buizen naar buiten toe gericht. Zo is het gemakkelijker om de precieze plek te zien waar u het apparaat op de pluik haar moet drukken.
- Laat het haar afkoelen voordat u het in model brengt.
- Breng de krullen met uw vingers in model en houd ze zo met een beetje haarlak of mousse. Kam het haar niet.
- Zet het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat goed afkoelen voordat u het opbergt.

NB: Tijdens het gebruik is altijd een lichte rookontwikkeling mogelijk. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of van restjes haarproducten (leave-in conditioner, haarlak enz.) of aan het vocht dat in het haar aanwezig is.

- ONDERHOUD**
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
 - Reinig de platen met een vochtig en zacht doekje zonder schoonmaakmiddel om de platen in optimale staat te houden. Schrob de platen niet schoon.

ITALIANO

**STYLE'UP
MINI-FERRO PER ONDE**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

- CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**
- 3 tubi riscaldanti con rivestimento Ceramic - dimensioni dei tubi 12,8 x 65 mm
 - Pulsante I/O
 - Spia luminosa di funzionamento (LED)
 - Punta isolante

UTILIZZO

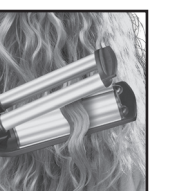
Al primo utilizzo, è possibile percepire un odore particolare e una leggera emanazione di fumo: accade spesso, ma la cosa sparirà al successivo utilizzo.

- Collegare e accendere l'apparecchio. La spia luminosa si accende.
- Lasciare riscaldare l'apparecchio per circa un minuto.

Consigli prima di iniziare:

- Per un risultato ottimale, utilizzare l'apparecchio sui capelli dritti o precedentemente liscciati.
- Per un effetto più leggero e naturale su capelli lunghi o di lunghezza media, iniziare a creare le onde all'altezza dell'orecchio.
- Per un maggiore volume, iniziare a creare le onde direttamente alla radice (evitando però di avvicinare l'apparecchio al cuoio capelluto).

- Utilizzare l'apparecchio sui capelli asciutti.
- Districare i capelli.
- Selezionare una ciocca di capelli e posizionarla tra le piastre riscaldanti dell'apparecchio.



- Richiudere l'apparecchio sulla ciocca applicando una leggera pressione per qualche secondo in funzione del tipo di capello.
- Lasciare e riprodurre il gesto sull'intera ciocca, chiudendo l'apparecchio sull'ultima onda creata in modo da ottenere un risultato più armonioso ed evitare increspature.
- Operare sempre dalle radici verso le punte.
- Si consiglia di utilizzare l'apparecchio posizionando la parte dotata dei 2 tubi riscaldanti verso l'esterno. Risulta quindi più facile visualizzare il punto esatto in cui premere l'apparecchio sulla ciocca.
- Lasciare raffreddare i capelli prima di manipolarli.
- Scuotere le onde con le dita e fissarle con un leggero strato di lacca o una noce di schiuma, ma soprattutto non spazzolare i capelli.
- Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciar raffreddare prima di riporlo.

NB: Durante ogni utilizzo, è possibile che fuoriesca del fumo. La cosa può essere dovuta all'evaporazione del sebo o a un residuo di prodotto per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca,...), oppure all'umidità contenuta nel capello.

- MANUTENZIONE**
- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciare che si raffreddi completamente.
 - Pulire le piastre con un panno umido e morbido, senza detersivi per non compromettere la qualità ottimale delle piastre. Non utilizzare materiali abrasivi sulle piastre.

ESPAÑOL

**STYLE'UP
MINI RIZADOR**

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

- CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO**
- 3 tubos calentadores con revestimiento Ceramic - dimensiones de los tubos 12,8 x 65 mm
 - Interruptor «I/O»
 - Indicador luminoso de funcionamiento (LED)
 - Punta aislante

MODO DE EMPLEO

Al usar el aparato por primera vez, es posible que perciba una ligera emanación de humo y un olor particular: es algo habitual y no volverá a ocurrir tras el primer uso.

- Conecte el aparato y enciéndalo. El indicador luminoso se encenderá.
- Deje que el aparato se caliente durante un minuto aproximadamente.

Algunos trucos antes de empezar:

- Para conseguir un resultado óptimo, use el aparato con el cabello lacio o previamente alisado.
- Para obtener un efecto más ligero y natural con media melena o cabello largo, comience a rizar a la altura de la oreja.
- Para conseguir más volumen, comience a rizar directamente a la altura de la raíz (evitando acercarse al aparato del cuero cabelludo).

- Use el aparato con el cabello seco.
- Desenrede el cabello.
- Seleccione un mechón del cabello y colóquelo entre las placas calentadoras del aparato.



- Cierre el aparato sobre el mechón ejerciendo una ligera presión durante unos segundos en función del tipo de cabello.
- Suelte el mechón y repita el gesto a lo largo del mechón cerrando el aparato sobre el último rizo para conseguir un resultado más armonioso y para evitar dobras no naturales.
- Siempre realice el proceso de la raíz hacia las puntas.
- Le aconsejamos que use el aparato colocando la parte con los 2 tubos calentadores hacia el exterior. Desta forma, es más fácil visualizar el local exato para presionar o el mechón.
- Espera a que el cabello se enfríe antes de manipularlo.
- Pliegue los rizos con los dedos y fijelos con una ligera pulverización de laca o una pequeña cantidad de espuma, pero sobre todo no cepille el cabello.
- Después de usarlo, apague y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe antes de guardarlo.

Nota: Es posible que en cada uso perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo, de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca, etc.) o de la humedad del cabello.

- MANTENIMIENTO**
- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
 - Limpie las placas con un pano suave y suave, sin detergente, para conservar las placas en perfecto estado. No las rasque con ningún objeto.

PORTUGUÊS

**STYLE'UP
FERRO PARA ONDULAR EM MINIATURA**

Queira ler atentamente as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

- CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO**
- 3 tubos aquecedores com revestimento em cerâmica - dimensões dos tubos 12,8 x 65 mm
 - Interruptor I/O
 - Testemunho luminoso de funcionamento (LED)
 - Extremidade isolante

UTILIZAÇÃO

Durante a primeira utilização, é possível que se aperceba de um odor particular: este problema é frequente e desaparece durante a próxima utilização.

- Ligue o aparelho à corrente elétrica e ative-o. O testemunho luminoso acende-se e começa a piscar.
- Deixe o aparelho aquecer durante cerca de um minuto.

Algumas dicas antes de começar:

- Para um resultado ideal, utilize o aparelho sobre cabelos lisos ou alisados.
- Para obter um efeito mais ligeiro e natural nos cabelos médios ou compridos, comece a ondulação à altura da orelha.
- Para obter mais volume, comece a ondulação diretamente na raiz (evitando no entanto de aproximar o aparelho do couro cabeludo).

- Utilize a aparelho com os cabelos secos.
- Desembarace os cabelos.
- Seleccione uma madeixa de cabelos e coloque-a entre as duas placas quentes do aparelho.



- Volte a fechar o aparelho fixando a madeixa e exercendo uma pressão ligeira durante alguns segundos, dependendo da natureza dos seus cabelos.
- Volte a soltar e repita o gesto ao longo da madeixa, voltando a fechar o aparelho na última ondulação obtida para obter um resultado mais harmonioso e para evitar dobras não naturais.
- Trabalhe sempre a partir das raízes em direção às pontas.
- Aconselhamos utilizar o aparelho colocando a parte equipada com 2 tubos em direção ao exterior. Desta forma, é mais fácil visualizar o local exato para pressionar o aparelho sobre a madeixa.
- Deixe arrefecer os cabelos antes de mexer nos mesmos.
- Solte as ondulações com os dedos e fixe-as com um pouco de laca ou de espuma, mas não escove os cabelos.
- Após a utilização, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Deixe arrefecer antes de arrumar.

Note: Durante cada utilização, é possível que seja libertado algum fumo. Isto pode dever-se à evaporação de sebo ou de restos de produtos para tratamento capilar (cuidado sem enxaguar, laca,...) ou de humidade contida nos cabelos.

- MANUTENÇÃO**
- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
 - Limpe as placas com um pano suave e humedecido, sem detergentes, para preservar a qualidade das placas. Não esfregue as placas.

DANSK

**STYLE'UP
MINI KRØLLEJERN**

Læs sikkerhedsforsigtalningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

- PRODUKTETS EGENSKABER**
- 3 varmerør med keramisk belægning - rørerens dimensioner 12,8 x 65 mm
 - I/O-knap
 - Kontrøllampe, der lyser når apparatet er tændt (LED)
 - Isolerende endestykke

ANVENDELSE

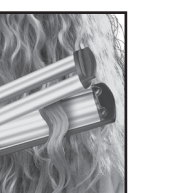
Det er muligt, når du anvender apparatet første gang, at der kan forekomme lidt røg og en speciel lugt: Dette er normalt og lugten forsvinder efter anvendelse af apparatet første gang.

- Sæt stikket i kontakten og tænd for apparatet. Kontrøllampen tændes.
- Lad apparatet opvarme i ca. et minut.

Et par gode råd før start:

- For et optimalt resultat anvendes apparatet på glat eller allerede glattet hår.
- For en lettere og mere naturlig effekt på halvlangt eller langt hår starter du med at krølle i ørehøjde.
- For mere volumen starter du med at krølle direkte fra rødderne (undgå, at apparatet nærmer sig hovedbunden).

- Anvend apparatet på tørt hår.
- Red håret ud.
- Tag en hårløk og anbring den mellem pladerne. Luk derefter apparatet.



- Luk pladerne om hårløkken, mens der fastholdes et let tryk et par sekunder alt efter hårets natur.
- Slip og gentag handlingen langs hele lokken ved at lukke apparatet om den sidst opnåede krølle for et mere harmonisk resultat og for at undgå uheldige folder.
- Arbejd altid fra hårrødderne mod hårspidsmerne.
- Vi anbefaler, at apparatet anvendes ved at placere delen med de to varmerør udefter. Det er på den måde lettere at se det præcise sted, hvor apparatet skal presses mod lokken.
- Lad håret køle af, inden håret styles.
- Kram krøllerne med fingrene og fikser dem med lidt lak eller en smule mousse, men undgå især at børste håret.
- Sluk efter brug for apparatet og tag stikket ud af kontakten. Lad den køle af, inden den lægges på plads.

NB: Der kan under hver anvendelse forekomme en let røg. Dette kan skyldes fordampning af talg eller en rest af hårprodukter (produkter, der ikke skylles ud, hårlak, ...) eller fugt i håret.

- VEDLIGEHOLDELSE**
- Tag stikket ud og lad apparatet køle fuldstændigt af.
 - Gør pladerne rene med en blød og fugtig klud, uden rengøringsmiddel, for i så høj grad som muligt at bevare pladernes kvalitet. Krads ikke på pladerne.

SVENSKA		
<p>STYLE'UP MINILOCKTÅNG</p>		
Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.		
PRODUKTEGENSKAPER		
<ol style="list-style-type: none">3 värmeter med keramisk ytbeläggning – tubernas dimensioner: 12,8 x 65 mm ”I/O”-knapp Kontrollampa (lysdiod) Isolerad topp		
ANVÄNDNING		
<i>Vid den första användningen kan det hända att en lätt rök avges och att du känner en speciell doft. Detta är vanligt och försvinner till nästa gång.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Anslut apparaten till väggkontakten och starta den. Ljusindikatorn tänds. Låt apparaten värmas upp i ungefär en minut.		

Några tips innan du börjar:

- För optimalt resultat, använd apparaten på rakt eller plattat hår.***
- För en lättare och naturligare effekt på halvlångt hår, börja locka i öronhöjd.***
- För mer volym, börja locka vid rötterna (men utan apparaten vidrör hårbotten).***

- Använd apparaten i torrt hår.
- Red ut håret.
- Välj ut en härslinga och placera den mellan apparatens värmeplattor.



- Stäng apparaten kring slingan. Håll ett lätt tryck i några sekunder, beroende på typ av hår.
- Släpp och upprepa rörelsen längs hela slingan. Stäng apparaten kring den sista locken för ett enhetligt resultat och för att undvika att det lägger sig fel.
- Arbeta alltid från rötter till toppar.
- Vi rekommenderar att du använder apparaten så att du placerar delen med två värmeter utåt. Då är det lättare att se exakt var apparaten ska tryckas mot slingan.
- Låt håret svalna innan styling.
- Krama lockarna med fingrarna och fixera med ett lätt lager spray eller en klick mousse. Borsta inte håret!
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt den svalna innan du lägger undan den.

***OBS!** Under loppet av varje användning kan det förekomma en lätt rökutveckling. Detta kan bero på fettavdunstning eller rester av hårvårdsprodukter (behandling utan spolning, spray,...) eller fuktighet i håret själv.*

UNDERHÅLL

- Dra ur sladden och låt tången svalna helt.
- Torka av plattorna med en mjuk fuktad trasa utan rengöringsmedel för att bibehålla plattorna i gott skick. Skrapa inte plattorna.

NORSK		
<p>STYLE'UP MINIKRØLLTANG</p>		
Les sikkerhetsinstruksjonene grundig før apparatet tas i bruk.		
PRODUKTEGENSKAPER		
<ol style="list-style-type: none">3 varmerør med kjeramisk belegg - rørdimensjoner 12,8 x 65 mm AV/PÅ-bryter (I/O) Indikatorlampe for bruk (LED) Isolerende tupp		
BRUK		
<i>Det kan forekomme at du merker litt røyk og en spesiell lukt ved førstegangs bruk. Dette skjer ganske ofte første gang du bruker tangen, men lukten vil forsvinne neste gang du bruker apparatet.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Sett i kontakten og slå på apparatet. Indikatorlampen lyser. La tangen varmes opp i omtrent ett minutt.		

Gode råd før du begynner:

- For best mulig resultat bør du bruke apparatet på stritt eller uttrettet hår.***
- Du får mest mulig naturlig og lett krepp på halvlangt eller langt hår ved å starte krepningen ved ørene.***
- Hvis du vil ha mer volum starter du krepningen ved røttene (pass på så du ikke setter tangen mot hodebunnen).***

- Bruk tangen på tørt hår.
- Kam eller børst håret.
- Ta en hårløkk og legg den mellom de to varme platene.



- Lukk apparatet rundt hårløkken og hold lett i noen sekunder, alt etter hva slags hårtype du har.
- Slipp taket og gjenta prosedyren langs hele lokken ved å lukke apparatet rundt den siste lokken du kreppt. Slik får du et mer harmonisk utseende og unngår dobbelkrepning.
- Jobb deg alltid fra røttene og ut mot hårtuppene.
- Vi anbefaler at du bruker apparatet med de 2 varmerørene utover. Slik blir det lettere å se hvor du plasserer apparatet på hårløkken.
- Vent til håret er avkjølt før du grer det.
- Løft krepnene med fingrene og fest frisyren med litt hårspray eller skum. Ikke børst håret.
- Slå av apparatet etter bruk og trekk støpslet ut av stikkkontakten. La apparatet avkjøles før det legges på plass.

NB : Ved hver bruk kan det oppstå en viss røykdannelse. Det kan skyldes fordampningen av hudfett eller rester av hårprodukter (hårpleiemidler uten skylling, hårlakk ...) eller fuktigheten i håret.

VEDLIKEHOLD

- Trekk ut kontakten og la apparatet avkjøles skikkelig.
- For å bevare kvaliteten på platene rengjøres de ved hjelp av en fuktig myk klut uten rengjøringsmiddel. Ikke skrap på platene.

SUOMI		
<p>STYLE'UP MINIKIHARRIN</p>		
Lue turvaohjeet huolellisesti aina ennen laitteen käyttöä.		
TUOTTEEN OMINAISUUDET		
<ol style="list-style-type: none">3 lämpöpöutkea Ceramic-pinnoitteella - putkien koko 12,8 x 65 mm Virtakytkin Käytön ilmaiseva merkkivalo (LED) Eristävä suulake		
KÄYTTÖ		
<i>Ensimmäisen käytön aikana on mahdollista, että laitteesta tulee kevyttä savua tai erityistä hajua: se on normaalia ja katoaa seuraavalla käyttökerralla.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Kytke laite sähköverkkoon ja käynnistä laite. Merkkivalo syttyy. Anna laitteen kuumeta noin minuutin ajan.		

Muutama vinkki ennen laitteen käyttöä:

- Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi käytä laitetta suorissa tai ennalta suoritetuissa hiuksissa.***
- Jos haluat luoda kevyemmän ja luonnollisemman tyylin keskikittikille tai pitkille hiuksille, aloita laineiden teko korvan korkeudelta.***
- Jos haluat lisää tuuhtetta, aloita laineiden teko suoraan hiusten juuresta (vältä kuitenkin koskettamasta päänahkaa laitteella).***

- Käytä laitetta kuivissa hiuksissa.
- Selvitä hiukset.
- Valitse hiuksista suotuva ja aseta se laitteen lämpölevyjen väliin.



- Sulje laite suortuvan ympärille ja paina levyjä kevyesti muutamaan sekunnin ajan hiusten laadusta riippuen.
- Vapauta laite ja tee sama koko suortuvan pituudella sulkemalla laite viimeisen laineen ympärille luodaksesi tasaisen lopputuloksen ja välttääksesi väärään suuntaan kaantuvia laineita.
- Luo laineet aina aloittamalla hiusten juuresta latvoihin päin.
- Suosittelemme, että käytät laitetta suuntaamalla kaksi lämpöpöutkea sisältävä osa ulospäin. Näin näet helpommin tarkan sijainnin, johon painat laitteen suortuvalle.
- Anna hiusten jäähtyä ennen kuin käsittelet niitä.
- Rutista laineita sormilla ja viimeistele ne hiuslakkasuihkeella tai muotoiluvaahtonokareella, mutta älä missään nimessä harjaa hiuksia.
- Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen säilyttämistä.

***HUOMIO:** Laitteesta saattaa päästä kevyttä savua jokaisella käyttökerralla. Siihen voi olla synnä talin haihtuminen iholta, hiustenhoitotuotteiden jäännökset (hoitoaine, jota ei huuhdella pois, lakka, ...) tai hiusten sisältämä kosteus.*

- Katkaise virta laitteesta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Puhdiste levyt pehmeän ja koston liinan avulla, ilman pesuainetta, jotta levyt säilyisivät optimaalisen laatusina. Älä raaputa levyjä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ		
<p>MINI ΦΑΛΙΔΙ ΓΙΑ ΚΥΜΑΤΙΣΤΑ ΜΑΛΛΙΑ STYLE'UP</p>		
Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.		
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΤΟΣ		
<ol style="list-style-type: none">3 θερμαινόμενοι κυλίνδροι με κεραμική επιστρωση - διαστάσεις κυλίνδρων 12,8 x 65 mm Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED) Εριστάβη σουλάκε		
ΧΡΗΣΗ		
<i>Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια μικρή ποσότητα ατμού και μια ιδιαίτερη οσμή: αυτό είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την. Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη. Περιμένετε περίπου ένα λεπτό μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή.		

Μερικές συμβουλές προτού ξεκινήσετε:

- Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε ίσια ή ήδη ίσιωμένα μαλλιά.***
- Για ένα πιο ανάλαφρο και φυσικό αποτέλεσμα σε μαλλιά μεσαίου μήκρους ή μακριά μαλλιά, ξεκινήστε τους κυματισμούς στο ύψος των αυτιών.***
- Για πιο πλούσιο όγκο, ξεκινήστε τους κυματισμούς από τη ρίζα (αποφεύγοντας να αγγίξετε τη συσκευή στο τριχωτό της κεφαλής).***

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε στεγνά μαλλιά.
- Ξεμπερδέψτε τα μαλλιά.
- Επιλέξτε μια τούφα μαλλιών και τοποθετήστε την ανάμεσα στις θερμαινόμενες πλάκες της συσκευής.



- Κλείστε τη συσκευή πιάνοντας την τούφα και ασκώντας ελαφριά πίεση για μερικά δευτερόλεπτα, ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών.
- Απελευθερώστε και επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλο το μήκος της τούφας, ζανακκείνοντας τη συσκευή πάνω στον τελευταίο κυματισμό που δημιουργήσατε, για ένα πιο ομοιόμορφο αποτέλεσμα και για να αποφύγετε τα τσακίσματα.
- Να δουλεύετε πάντα από τη ρίζα προς της άκρες.
- Σας συμβουλευόουμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τομήμια με τους 2 θερμαινόμενους κυλίνδρους προς τα έξω. Έτσι, θα μπορείτε να βλέπετε πιο εύκολα το ακριβές σημείο στο οποίο θα πρέπει να πιέζετε την τούφα με τη συσκευή.
- Αφήστε τα μαλλιά να κρυσώσουν πριν να τα φορμάρετε.
- Δουλέψτε τους κυματισμούς με τα δάχτυλά σας και φιζάρτε τα μαλλιά με λίγη λακ ή λίγο αφρό, αλλά μην τα βουρτσάσετε.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αφήστε την να κρυσώσει πριν να την αποθηκεύσετε.

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι πιθανό να παραβείτε μικρή ποσότητα ατμού. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση αμιγμάτος από το τριχωτό της κεφαλής ή των υλοειμμάτων των προϊόντων περιποίησης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαλμα, λακ κ.λπ.) ή της υγρασίας που έχει παραμείνει στα μαλλιά.*

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυσώσει εντελώς.
- Καθαρίστε τις πλάκες με ένα υγρό, μαλακό πανί, χωρίς σαπούνι, ώστε οι πλάκες να διατηρούνται σε άριστη κατάσταση. Μην ξύνετε τις πλάκες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυσώσει εντελώς.
- Καθαρίστε τις πλάκες με ένα υγρό, μαλακό πανί, χωρίς σαπούνι, ώστε οι πλάκες να διατηρούνται σε άριστη κατάσταση. Μην ξύνετε τις πλάκες.

MAGYAR		
<p>STYLE'UP MINI HAJKREPELŐ</p>		
A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat!		
MŰSZAKI TULAJDONSÁGOK		
<ol style="list-style-type: none">3 db kerámiabevonatos fűtőcső - fűtőcsővek mérete: 12,8x65 mm „I/O” kapcsológomb Működésjelző lámpa (LED) 7. Hőszigetelt csővég		
HASZNÁLAT		
<i>Az első használatnál előfordulhat, hogy enyhé füstöt és különleges szagot érez: ez gyakori jelenség és a következő használat során már nem fogja tapasztalni.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Dugja be a készüléket a konnektorba, majd kapcsolja be. A működésjelző lámpa kigyullad. Hagyja a készüléket néhány percig felmelegedni.		

Néhány hasznos tanács a használatbavétel előtt:

- Az optimális eredmény elérése érdekében egyenes szálú vagy elzögölt kisimított hajjon használja a készüléket.***
- Félhosszú vagy hosszú haj esetén kezdje a kreppelest a fül magasságában, hogy minél lágyabb esésű és természetesebb hullámokat tudjon kialakítani.***
- A dúsabb hatás eléréséhez kezdje a hullámsítást közvetlenül a hajtőbnél (ne vigye túl közel a készüléket a hajas fejbőrhöz, mert megegetheti magát).***

- A hajsimított száraz hajon használja.
- Fésülje ki a haját.
- Fogjon meg egy hajtincset és helyezze a melegítőlapok közé.



- Zárja össze a lapokat és tartsa azokat néhány másodpercig enyhén összenyomva a haj jellegétől függően.
- Engedje szét a melegítőlapokat és ismételje meg az előző műveletet a tincs teljes hosszán. Az utolsó hullám elkészítésénél fogja közre a hajvéget, hogy a hullám vonalvezetésé ne törjön meg.
- Mindig a hajtőből kiindulva a hajvégek felé haladjon.
- Tanácsoljuk, hogy a készülék használatok a 2 fűtőcsővel rendelkező rész legyen kivül. Így könnyebben látható lesz az elkészítendő hullám pontos helye.
- Hagyja lehűlni a haját a végső formázás előtt.
- Ujjával lazítsa fel a hullámokat és egy kevés hajlakk vagy díónyi hajhab segítségével rögzítse a frizurát. Semmiképp ne fésülje meg a haját.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Törölés előtt hagyja a készüléket lehűlni.

Megjegyzés: Minden simítás alkalmával előfordulhat egy enyhé füstképződés. Ezt okozhatja a hajszírosodást okozó sebum vagy a (leőblítés nélküli használatos) hajápolószerek, hajlakk, esetleg a haj nedvességtartalmának elpárolgása is.

KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket a csatlakozóból, és várja meg, míg teljesen lehűl.
- Az optimális minőségével, tisztítószert használatá nélkül, tisztítsa meg a fűtőlapokat. Ne dörzsölje a lemezeket.

POLSKI		
<p>STYLE'UP Miniłokówka</p>		
Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.		
OPISPRODUKTU		
<ol style="list-style-type: none">3 rurki grzewcze z powłoką Ceramic – wymiary rurek 12,8 x 65 mm Włącznik I/O Lampka kontrolna (LED) Końcówka izolująca		
SPOSÓB UŻYCIA		
<i>Przy pierwszym użyciu może pojawić się niewielki dym i specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i ustąpi przy kolejnych użyciach.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Podłącz kabel i włącz urządzenie. Zaświeci się lampka kontrolna. Urządzenie nagrzewa się przez około minutę.		

Kilka dobrych rad na początek:

- Najlepszy efekt osiąga się na włosach prostych lub wcześniej wyprostowanych.***
- W przypadku włosów długich i półdługich zacznij skręcanie na wysokości ucha. Dzięki temu uzyskasz naturalny efekt lekkości.***
- Jeśli chcesz zwiększyć objętość włosów, zacznij skręcanie tuż przy nasadzie. Uważaj tylko, żeby nie poparzyć skóry głowy.***

- Używaj urządzenia na wysuszonych włosach.
- Rozczesz włosy.
- Wybierz pasmo włosów i wsuń je między płytki grzewcze urządzenia.



- Zacisnij płytki przez kilka sekund w zależności od rodzaju włosów.
- Puść i powtarzaj na całej długości pasma. Zacisnij urządzenie na ostatniej fali, żeby osiągnąć harmonijny efekt.
- Zawsze kieruj się od nasady po końce.
- Najlepiej ustawić urządzenie w taki sposób, aby część z dwiema rurkami skierowana była na zewnątrz. Dzięki temu lepiej widać właściwe miejsce, w którym trzeba zacisnąć urządzenie.
- Włosy muszą ostygnąć przed dalszym czesaniem.
- Lekko ugnieś loki palcami i usztywnić je mgiełką lakieru lub odrobina pianki. Nie wolno rozczesywać włosów.
- Po użyciu wyłącz urządzenie i wyjmij kabel z sieci. Przed schowaniem urządzenia poczekaj, aż ostygnie.

UWAGA: Możliwe, że w trakcie używania pojawi się niewielki dym. Może to wynikać z parowania sebum lub pozostałości kosmetyków, np. odżywki bez splukiwania, lakieru czy wilgoci pozostalej we włosach.

KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie z sieci i zostaw do ostygnięcia.
- Abv zachować najwyższą jakośc, płytki trzeba czyścić miękką, wilgotną szmatką, bez detergentów. Nie szorować płytek.

ČESKY		
<p>STYLE'UP MINI KULMA NA VLASY</p>		
Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.		
VLASTNOSTI VÝROBKU		
<ol style="list-style-type: none">3 topné plotny s keramickým povrchem - rozměry ploten 12,8 x 65 mm Tlačítko On/Off Světelná kontrolka zapnutí (LED) Izolální nástavec		
POUŽÍVÁNÍ		
<i>Při prvním použití může dojít ke vzniku slabého kouře, tento jev se stává často a hned při druhém použití zápach zmizí.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Přístroj zapojte a zapněte. Světelná kontrolka se rozsvítí. Nechte kulmu nahřát po dobu přibližně jedné minuty.		

Rady a tipsy:

- Pro dosažení optimálního výsledku používejte kulmu na rovné nebo předem vyžehlené vlasy.***
- Pro dosažení vzdušného a přirozeného vzhledu u polodlouhých nebo dlouhých vlasů začněte ve výšce kolem uší.***
- Pro dosažení většího objemu začněte přímo u kořínků vlasů (dbejte zvýšené opatrnosti a vyvarujte se kontaktu s vlasovou pokožkou).***

- Používejte přístroj na suché vlasy.
- Vlasy rozčesajte.
- Uchopte pramen vlasů a umístěte jej mezi topné plotny.



- Kleštěmi pramen vlasů mírně stiskněte a přidržte po dobu několika sekund v závislosti na typu vlasů.
- Uvolněte stisk a opakujte stejný postup po celé délce pramenu vlasů. Kleště vždy přikládejte na konci poslední ondulace, tím dosáhnete harmonického výsledku a vyvarujete se nepřírozným zlomům vlasů.
- Vždy postupujte směrem od kořínků ke konečkům vlasů.
- Při používání držte vždy obě topné plotny směrem od těla. Zlepší se tak i viditelnost pramene vlasů a máte větší kontrolu nad tím, kde stisknout pramen vlasů.
- Před další manipulací nechte nejdříve vlasy vychladnout.
- Uchopte vlasy mezi prsty a zafixujte lakem na vlasy nebo tužidlem, ale v žádném případě nekartáčujte.
- Po použití přístroj vypněte a vypojte ze sítě. Před uložením jej nechte vychladnout.

POZN.: Při každém použití může dojít ke vzniku slabého kouře. Tento jev je způsoben odpařováním kožního mazu nebo zbytků vlasových přípravků (prostředky pro péči o vlasy bez oplachování, lak atd.) nebo vlhkosti obsažené ve vlasech.

ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte ze sítě a nechte jej zcela vychladnout.
- Očistěte topné plotny pomocí jemného vlhkého hadříku bez saponátu, aby byla zachována jejich optimální kvalita. Destičky neoškrábávejte.

РУССКИЙ		
<p>STYLE'UP МИНИ-УТЮЖОК ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС</p>		
Пожалуйста, внимательно прочтите правила техники безопасности прежде, чем воспользоваться аппаратом.		
ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ		
<ol style="list-style-type: none">3 нагреваемых трубки с покрытием Ceramic - размеры трубок 12,8 x 65 мм. Клавиша I/O Световой датчик функционирования (LED) Изолирующий наконечник		
ЭКСПЛУАТАЦИЯ		
<i>При первом использовании Вы, возможно, почувствуете легкое выделение дымовых газов и специфический запах. Это довольно частое явление, которое исчезает при последующем использовании аппарата.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Подключите аппарат к сети и включите его. Загорится световой датчик. Дайте аппарату нагреться на протяжении примерно одной минуты.		

Несколько советов перед началом эксплуатации:

- Для получения оптимальноо результата используйте аппарат для завивки прямых или предварительно выпрямленных волос.***
- Для достижения более легкого и естественного эффекта на длинных волосах или волосах средней длины начинайте завивку на уровне уха.***
- Для достижения большего объема начинайте завивку прямо от корней (избегай приближения аппарата к коже).***

- Используйте аппарат для обработки сухих волос.
- Расчешите волосы.
- Выберите прядь волос и поместите ее между нагревающимися пластинами аппарата.



- Закройте аппарат на пряди, удерживая легкое нажатие в течение нескольких секунд, в зависимости от характера волос.
- Освободите волосы и выполните то же действие по всей длине пряди, закрывая аппарат на последнем полученном локоне для получения более гармоничного результата и во избежание ненужных изгибов.
- Всегда обрабатывайте волосы от корней к кончикам.
- Мы рекомендуем использовать аппарат, располагая часть, оснащенную двумя нагревающимися трубками, наружу. Таким образом удобнее определить точное место, в котором нужно нажать на аппарат при обработке пряди.
- Перед дальнейшей обработкой дайте волосам остыть.
- Взбейте локоны пальцами и слегка зафиксируйте их лаком или небольшим количеством мусса, но ни в коем случае не расчесывайте волосы.
- После использования выключите аппарат и отключите его от сети. Дайте аппарату остыть, прежде чем убрать его на хранение.

Обратите внимание: При каждом использовании возможно небольшое выделение дымовых газов. Это может быть вызвано испарением секрета сальных желез или капиллярных продуктов (косметические процедуры без ополаскивания, лак...), а также влаги, содержащейся в волосах.

УХОД

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- Очистите пластины с помощью влажной мягкой ткани без очищающих средств с целью сохранения оптимального качества пластин. Не царапайте пластины.

TÜRKÇE		
<p>STYLE'UP MINİ DALGALANDIRMA MAŞASI</p>		
Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.		
ÜRÜNÖZELLİKLERİ		
<ol style="list-style-type: none">Seramik kaplamalı ısınan 3 maşa - maşaların boyutları 12,8 x 65 mm I/O Düğmesi Işıkli çalışma göstergesi (LED) Yalıtıcı uçsük		
KULLANIM		
<i>İlk kullanımda, yayılan hafif bir duman ve belirli bir koku alabilirsiniz: bu sıklıkla görülür, fakat sonraki kullanımdan itibaren ortadan kalkacaktır.</i>		
<ul style="list-style-type: none">Cihazın fişini prize takın ve çalıştırın. Işıkli gösterge yanar. Yaklaşık bir dakika boyunca cihazı ısınmaya bırakın.		

Başlamadan önce birkaç ipucu:

- İdeal bir sonuç için, cihazı düz veya önceden düzleştirilmiş saçlar üzerinde kullanın.***
- Orta uzunlukta veya uzun saçlarda daha hafif ve doğal bir etki için, dalgalandırmaya kulak hizasından başlayın.***
- Daha fazla yoğunluk için, dalgalandırmaya doğrudan kökten başlayın (fakat cihazı kafa derinize yaklaştırmaktan sakının).***

- Cihazı kuru saçlar üzerinde kullanın.
- Saçları iyice çözüün.
- Bir saç tutamı seçin ve cihazın ısınan plakaları arasına yerleştirin.



- Saçın doğasına göre birkaç saniye hafif bir baskı uygulayarak cihazı tutamın üzerine kapatın.
- Gevşetin, hareketi saç tutamının uzunluğu boyunca tekrarlayın ve daha uyumlu bir sonuç ve kırışıklardan kaçınmak için elde edilen son dalgarlar üzerinde cihazı yeniden kapatın.
- Daima köklerden parmak uçlarına doğru çalışın.
- Cihazı, ısınan 2 maşayla donatılan kısmını dışarı doğru yerleştirerek kullanmanız öneriyoruz. Bu şekilde saç tutamı üzerinde cihazın tam olarak nereye bastırılması gerektiğini görmek çok daha kolaydır.
- Elinize almadan önce saçları soğumaya bırakın.
- Dalgalara parmaklarınızla bastırın ve hafif saç spreyi veya köpük sikarak sabitleyin, fakat saçınızı kesinlikle taramayın.
- Kullanımın ardından, cihazı kapatın ve fişini çekin. Cihazı toplamadan önce soğumaya bırakın.

***DIKKAT:** Her kullanım sırasında, hafif bir duman yayılabilir. Bu, sebumun buharlaşması ya da saç ürünleri kalıntısı (durulamasız, lakesis bakım...) ya da saçta bulunan nem yüzünden olabilir.*

BAKIM

- Cihazın fişini çekin ve tamamen soğumaya bırakın.
- Plakaların ideal kalitesini korumak için, deterjan kullanmadan, nemli ve yumuşak bir bezle plakaları temizleyin. Plakaları kazımayın.

İthalatçI Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430 Beşoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl